

PROGRAM – AUSTRALEX 2011: Dictionaries inside and outside the classroom

Venue: Room G050, Haydon-Allen building, Australian National University

Monday 28th November

8.30-9.30am **Arrival and registration at the Dictionary Centre** (coffee available from 8.30am)

9.30-9.45 **Opening of conference** (with tributes to Dr Bill Ramson by Bruce Moore, and Professor Colin Yallop by Susan Butler)

9.45-10.45 **Keynote paper: *The future of lexicography***
Sarah Ogilvie, Lucy Cavendish College, Cambridge

10.45-11.15 **Morning Tea**

11.15-12.45 **ONLINE DICTIONARIES**

The treatment of collocations in online lexicographic resources: state-of-the-art and future prospects

Laura Giacomini, University of Heidelberg

Many happy returns: multimodal dictionaries from multiple sources

Nick Thieberger, University of Melbourne

An online termbank in family law: legal terminology for the general public

Pam Peters, Adam Smith – Macquarie University

12.45 -2.00 **Lunch**

2.00-3.00pm **PACIFIC ISLAND LANGUAGES**

Doing things with words: one community's initial response to a dictionary project

Deborah Hill, University of Canberra

Orthographic conventions for Polynesian dictionaries: a challenge for the diaspora

Mary Salisbury, Massey University

3.00-3.30 Afternoon Tea

3.30-4.30 LEARNERS and DICTIONARIES

Birds of a feather don't always flock together: the problem of phraseme headwords in English learners' dictionaries

Julia Miller, Lecturer, University of Adelaide

Dictionary Using Habits of Electrical Engineering Students in Lahore, Pakistan

Anjum Rao, University of Management and Technology, Lahore

(4.45-5.30 Australex Committee Meeting)

6.30pm Conference Dinner

Tuesday 29 November

10.00-12.30 MULTILINGUAL APPROACHES

Methodological Variations and Implications for Language Learning:

A look into Bilingual Dictionaries of Telugu Language compiled by Europeans

Usha Devi, Potti Sreeramulu Telugu University, Hyderabad

A 'Lingua-regional' Bilingual Dictionary (Australian English – Kazakh)

Gulnara Omarbekova, Kazakh State Women's Teacher Training University

11.00-11.30 Morning Tea

11.30-12.30

Promoting concept literacy through multilingual glossaries at a South African university

M. Madiba, University of Cape Town

Problematic aspects of dictionary compilation and use in indigenous communities — the South African situation as a case in point

D.J. Prinsloo, University of Pretoria

R.H. Gouws, of Stellenbosch

12.30-1.30 Lunch

1.30-2.30 LEXICOGRAPHICAL TRADITIONS

Thai Lexicography: from Past to Present

Jirapa Vitayapirak, King Mongkut's Institute of Technology Ladkrabang

Body and soul in the broad: the lexicon of body, health and spirit in Aboriginal Australia

Michael Walsh, University of Sydney

2.30 Close of conference

3.00 Celebratory drinks, hosted by the School of Language Studies